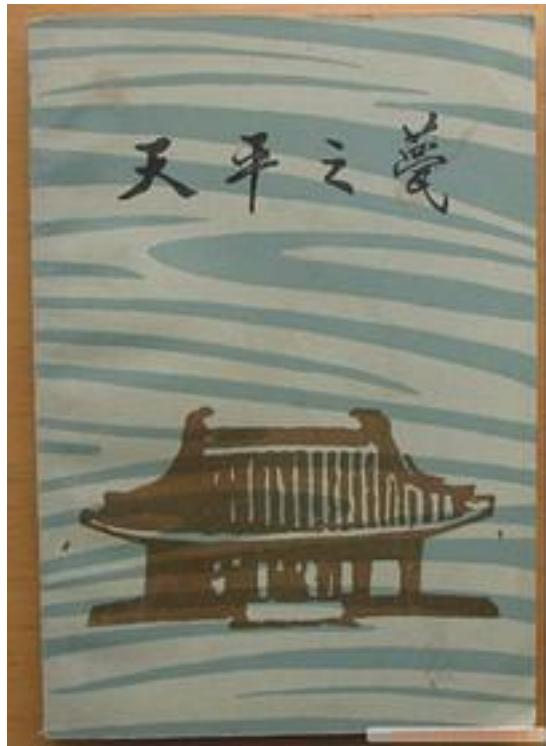


# 天平之甍



[天平之甍 下载链接1](#)

著者:(日)井上靖

出版者:南海出版公司

出版时间:2013-1

装帧:平装

isbn:9787544264426

★台湾谢鲜声译本，前身由三三书坊1986年出版。

★鉴真东渡弘法的传奇。

★即使自己双目失明，也不愿世间有黑暗之地。

★天平之甍，日本对鉴真大师的尊称，意为“天平时代文化的屋脊”。

★文学巨匠井上靖旷世杰作，获日本艺术选奖。

★朱天心长文导读。

“既然日本有人来敦请，我同法众中，不知有谁答应渡日传法？”

没有人回答。“有谁要去吗？”仍没有人回答。

鉴真三度开口：“是为了法。即使有淼漫沧海隔绝，生命何所惜，大家既然不去，那么我就去。”

一位大和上，十七名高徒，四个留学僧，无数大唐珍宝，浮沉流转于大海，和尘世。

此一鉴真和尚的史事，是井上靖依据奈良时代的著名文人淡海三船所著《唐大和上东征传》而以小说笔法写成。书中人物所处时代的人世背景是如此深厚，以致所思所想所怨所怒所欢悦所终身企求的，不论值与不值，皆是掷地可作金石声的有分量。

——朱天心

《天平之甍》刻画了超越个人的意志和热情，与自然和时间进行搏斗的形象。

——福田宏年

我想起我喜欢的《天平之甍》，几个日本僧人耗费一生在异域之境抄写了上千卷经文，以四艘船载回日本，但在怒涛中因沉船而使大批经文一卷卷沉入海中。那样的残酷和虚掷。

——骆以军

作者介绍：

井上靖（1907～1991），日本当代著名作家，评论家和诗人，日中古代文化交流史和中国古代史研究家，日中友好社会活动家。1907年出生于北海道，早年遍读中国典籍。代表作有《斗牛》《城堡》《天平之甍》《楼兰》《敦煌》《孔子》等，其中《天平之甍》于1958年获日本艺术选奖。

目录: 目录

导读 时移事往——《天平之甍》 朱天心

第一章

第二章

第三章

第四章

第五章

附录 《天平之甍》写作经由 井上靖

· · · · · (收起)

[天平之甍 下载链接1](#)

## 标签

井上靖

日本文学

日本

小说

历史

历史小说

外国文学

文学

## 评论

尤其是过两天就要搭乘在日本转机的航班，三个小时便从北京到了东京。从飞机上俯视日本海，想起此书中鉴真一行人九死一生渡日，左顾无暇，右顾已老。

半文言笔法。历史的弘与人灵的深。语言雅隽到极致，对大唐风物和政史的描写充满古风去韵，人物内心的悲乐之涛寥寥几字即跃然纸上。结尾处，斗转星移的运命就像鉴真和遣唐使们面临的瀚海一般，渊深而不可触摸。《天平之甍》有一种令人潸然泪下的纯粹。

僧人的执着，乡音的召唤，魂魄，浩然

“是为了法。即使有淼漫沧海隔绝，生命何所惜，大家既然不去，那么我就去。”  
他们都不急功，一件事做一辈子。那几十几百的经卷摇摇晃晃消逝于绿藻之间的模样及那吞入经卷的清澈潮水，仍清晰地浮在眼前。白云重重，红日杲杲，左顾无暇，右顾已老。十年归不得，忘却来时道。鄆山阿育王寺。奈良唐招提寺。新版送造船男。

哇！井上靖嚟！

小说画面感十足，寻常语句中饱含着情感爆点。业行和尚屯了那么久经书，暮年携毕生心血返乡弘法，最终葬身汪洋，真是引人悲悯。鉴真一念不泯，不惧海神的嘶吼，终有志竟成，远赴异域，布施智慧。普照的描写尤为真实，从一个毫无定见的沙弥，到继承荣睿之志，再到辩论大会的风光无限，命运的起伏在他身上尽显。

本書取材於鑒真東渡的故事 一如井上先生的歷史小說風格  
細膩而有情懷。大唐帝國無上鼎盛的最後歲月  
那四個遣唐渡海而來的日本僧人各自迥異的人生軌跡 鑒真和尚的執著與安詳  
還有濤濤大海於彼時人們的可怕 那片波瀾不驚的海  
淹沒了多少有志者的進取夢想與濟世情懷 實在引人歎息。

相比在南京读书时执着于民族无法抚慰的伤痕，生在扬州的我从小接受的却是【中日友好】。一千多年来，但凡说到这四个字，永远会把鉴真和尚抬出来。在大明寺梁思成先生设计的唐风鉴真纪念堂里见过其干漆夹纻像，灰暗的厅内，鉴真大和尚呈现出坚毅肃穆甚至略带凌厉的姿态，正如井上靖所描绘的那样——巍然如山一如日本武将。故事里的鉴真并没有炫目的出场和力挽狂澜般的英雄赞歌，而是不动如山地在每一次渡日传法的背后，没有抱怨，不曾动摇，既然决定了，那就去吧。除去大和尚，几位日本留学僧的际遇也令人或扼腕或敬佩或感叹，也让人一窥在那个时代唐帝国所加诸宇内的影响力，欣然向往。

極喜歡的井上靖作品，用想像的細節讓歷史恢復血肉之軀，血肉的魅力在於，即使小人物也有自己的夢想，讓人感慨唏噓。貴為高僧的鑒真形象亦不復扁平。@48335885的贈禮。#2015緩緩讀#092

近于素描。

那些俯首抄经 锲而不舍的僧侣 不正是坂上之云中热血男儿的先驱么?  
只要没有内亚的腐蚀 文明的特性总能传承并发扬光大

看我泱泱大国，礼仪之邦，人杰地灵，物华天宝，对待弱国是如此厚道包容与慷慨。不想那弱国羽翼渐丰时却恩将仇报，实在可耻。它若一日不懂感恩，便一日不会真正强大。

以为井上靖最佳。平淡中见得壮阔。人物不多，却百态俱全。书中一直在问，几条路都是心念纯正的选择，但是哪一条更有意义？最后，提醒后来的读者：序言最后看一一都给刨了这是几个意思-\_-

# “书中人物所处时代的人世背景是如此深厚，以致所思所想所怨所怒所欢悦所终身企求的，不论值与不值，皆是掷地可作金石声的有分量。”朱天心说的真好。不过，个人观感，这本书远不如《敦煌》精彩。

心怀信仰的人虔诚得仿佛天地间最纯真

历史小说当如是

无以言说的感动与慨叹，并深深致敬作者。

心中的宏愿与茫茫大海的对抗。

已买。

## 书评

本书是台湾作家朱天心所力荐的，果然名不虚传（其推荐文见《时移事往——〈天平之甍〉》），<http://baike.baidu.com/view/898471.htm>）。

在谈其妙处前，先略为交代一下本书的几个中文译本。

大陆最早的译本，出自大名鼎鼎的楼适夷先生之手，作家出版社，一九六三年。一九七八...

古井有微澜 从昨天到今天，读完了井上靖的《天平之甍》。

知道井上靖有一段时间了。最开始知道他的名字，还是从怡微那里，她也是读了这本《天平之甍》，感到很惊艳。于是我就记下了这本书，想着什么时候有时间去找来读一下。后来，看了一部日本电影，叫《记我的母亲》，非常...

扬州大明寺是常去的。父上年轻时候在扬州念书，那大概是他回忆里的好时光，于是踏青郊游，每每就变成了扬州一日游。

我也是爱去大明寺。经堂前的桃花并不如何特别，却总是要念叨起那句“欲吊文章太守，仍歌杨柳春风”——苏轼的老师欧阳修曾在此筑建平山堂，写下“手种堂前垂柳...

《天平之甍》一书，不过一百多页，几万字而已。但是书中参考的历史资料相当丰富，连和汉两国诗歌都有引用。更了不起的是，书中人物虽多，然而作者只加寥寥数笔，众生面貌便跃然纸上，无论主次尽皆栩栩如生。

如果是一名中国作家描写鉴真东渡，恐怕少不了要赞扬鉴真...

井上靖的文笔是很平淡的，然而平淡之中却见壮阔之美。

伪主角鉴真和尚于文中着墨处并不多，然而就在他问遍寺中弟子谁愿意东渡去日本而无一人应答时，他淡然说道：“那么，我去吧！”

此刻，故事恐怕才算真正开始，那一群日本留学僧人命运的齿轮才向最终归属之处慢慢转动起来...

“井上靖和川端、三岛一样都是巨匠级的大家”，川端十多年前就读过一些，三岛后来也略有涉猎，井上，至今才第一次读。某人跟我提及过数次他的《敦煌》，尚无机缘。这本《天平之甍》，是无意偶得。  
不熟悉井上的文风，读完这本，只觉很淡很淡，如水。虽说是小说，叙事也好，措...

《天平之甍》与其说是在写鉴真东渡日本传教的传奇，不如说是在写几个日本留学僧在异国的人生和命运。就其主题来说，与其说是在写信徒对信仰的执着，不如说是在写信徒在信仰与生活之间流转浮沉。

最近日本捐赠中国物资上写的几首古诗引起了大家的注意。很多人感叹日本人有情趣、有文化，接着又反过来嘲笑本国人民的文化水平。  
前两天就有一篇文章说“为什么人家能出‘风月同天’，你只会说‘武汉加油’？”我看了觉得很尴尬。觉得尴尬的原因是，作者看起来是要批评当下语...

井上靖的历史小说，平铺直叙，并无跌宕，但却别有冲淡平和的风味。就像是山间的溪流，似无跌宕，却万古不息。他的《风林火山》和《天平之甍》皆如此。本来嘛，再伟大的英雄，从微观的角度，放之于一时一域，皆巍巍高踞、雄伟不凡者，然以历史的角度看，皆小浪花尔。或曰，此等...

掩卷长叹，只有一个词形容来这种压抑感，“肝肠寸断”。  
觉得最不忍卒读的是业行穷尽毕生精力所抄的经卷沉入海底那一段，那一段读来也觉得压抑至极  
就像局外人一样麻木的看着一副宗教画，画风是敦煌石窟里那些壁画的样子——历尽沧桑之后所有浓墨重彩剥落殆尽，只剩得洗尽铅华...

以小说来还原一个历史事件，或是历史人物的难处，也许不仅在于要求事实本身的确信度和真实感，更在于对故事所涉及到的人物灵魂的深挖和探索。而这时要求作者对事件和人物的理解，远远超乎一部小说创作的想象力和轻盈，而更接近考古的繁复和求证。  
有幸读到这本井上靖著的《天...

日本历史小说家里，井上靖绝对是异类。《天平之甍》全书无一字废话，区区九万言，把奈良时代日本文化最突出的事件——鉴真东渡传法——前后几十年的渊源写完，对比司马辽太郎、山庄冈八动辄数十万言，乃至上百万言的写法，实在是古风犹存。  
笔墨篇幅虽然都极简练，但普照、戒融...

不管是七渡远洋至日本传道的鉴真和尚、普照、思托等一行人，还是终其一生在异国埋首抄经的业行，他们坚持做自己应该做的事，即使在旁人看来，这些坚持，是微不足道甚至毫无意义的。

个人的印迹会湮没在浩瀚的时间长流中。多少有血有肉的人，在历史记载中，寥寥数字带过，变成了…

整体而言，原著与译文俱佳，值得重读多遍。第一章有几处翻译，似可再推敲。

第四页：“……玉生、铸生、细工生……”

“细工”应该即为日语『細工』，其实就是手工艺人，翻译照搬日语的汉字，不作注释，实在难以理解，难称良译。第九页：“芦苇间点缀着无数的水路标，有几个上…

还记得购书时出了大糗。“天平之。。。什么？”店主喃喃自问。

我乐了：“天平之薨么。”“什么是薨？”她问。

”古代皇帝死叫崩，诸侯死叫薨。“我故作高深状，同时心里悠然自得。

她点头称是。隔了好多天，才偶然发现这是个“薨”字，顿时憋出一身鸡皮。

之前是看过《井…

普照、荣睿、玄郎、戒融四人怀揣着相似的想法赴唐，最终轨迹各不相同。

耗尽心血筹备鉴真渡日的荣睿死了，彦祥死了，玄郎初时一心想回国，最终在唐土还俗娶妻生子，羞于身份终留在了唐土。戒融选择四处行走托钵修行，说着不再返回国土要去了天竺，依后传似是折返，规程中携带的…

井上靖的著作，这是一本由史书而来的文学作品，是井上靖的好友给他的意见，于是这本书就应运而生了。天平是日本的国号，对应于中国就是唐朝玄宗时期，说的是日本遣唐使来中国求法，鉴真东渡的故事。文中的普照和尚为了请高僧去日本弘法，在唐土耗尽了半生。业行和尚日夜埋首典…

[天平之甍](#) [下载链接1](#)